



تحليل البنية في الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي
(التركيب الظاهرية والباطنية)

Zulkarnaini¹, Wahyudi Buska²

¹Madrasah Aliyah Nurul Ihsan Peninjauan Jambi

²Universitas Islam Negeri Sulthan Thaha Saifuddin Jambi

zulkarnaini1009@gmail.com

Abstract:

Literature is an expression of one`s feelings that contains beauty and meaningful mesenges. Song lyrics are still part of literature because they are sung poerty. One of the song lyrics that contains beauty and meaning is found in the song "Nasamatu Hawak" by Mevlan Kurtishi. This research was conducted because the researcher found problems with the song "Nasamatu Hawak" by Mevlan Kurtishi: firsh what is the physical structure of the song "Nasamatu Hawak" by Mevlan Kurtishi, second what is the inner structure of the song "Nasamatu Hawak" by Mevlan Kurtishi. The purpose of this study is to describe the physical and mental structure in the song "Nasamatu Hawak" by Mevlan Kurtishi. The type of research used is qualitative research. The data is this study are the lyrics of the song "Nasamatu Hawak" by Mevlan Kurtishi. The research data source is the song "Nasamatu Hawak" by Mevlan Kurtishi. Data collection methods and techniques use are, (1) one speech, (2) identifying the data based on speech, (3) giving meaning and (4) describing the research data. The results show that there are a number of physical and mental structures in the song "Nasamatu Hawak" by Mevlan Kurtishi: 1. Physical structure (face, diction, imagination, concrete words, figurative language, and rhyms), 2. Inner structure (theme, sense of, tone, and messenge)

Abstract

مستخلص

البحث

Keywords: *Physical Structure, Inner Structure, Nasamatu Hawak Song.*

Keywords

كلمات

أساسية

INTRODUCTION (مقدمة)

الأدب العربية هي نتائج ثقافية وطنية عرب آسيا منذ آلاف حتي الآن تواصل العربية أن تشهد تموا كبيرا، بل وجودها الآن تتنافس مع الأدبيات الو جودة في الأدب العالي. في الزمن العرب الكلاسيكية، الأدب هو جهاز الفخر لكل مواطن عربي، الناس يشعرون الفخر عندما يقدر على إنتاج العمل الأدبي ستشهد منافسة في المدن، ومن الذي العمل جيد وسوف يزين في الجدار الكعبة.¹

الأدب هو أحد أقدم التي عرفها الإنسان، ككل الفنون ينشد قيمة إنسانية عالية تطلب.² الأدب هو فرع من فروع الفن الذي كان موجودًا دائمًا في الحضارة الإنسانية منذ آلاف السنين. حتى الآن، الأدب ليس فقط عملاً فنيًا له عقل وخيال وعاطفة، ولكنه يعتبر عملاً إبداعيًا يستخدم للاستهلاك الفكري بالإضافة إلى الاستهلاك العاطفي.³

سومارجو و سايني اقترح أن الأدب هو تعبير عن الأفكار في اللغة. الأفكار هي آراء وأفكار ومشاعر وأفكار وجميع الأنشطة العقلية البشرية. يشير هذا الفهم إلى أن الأدب هو نتيجة التفاعل بين البشر كأفراد مع أفكارهم ومشاعرهم ووجهات نظرهم وأفكارهم دون إشراك الطبيعة والبيئة والسياق الاجتماعي والثقافي.

¹ستي عائشة، تحليل البحر في شعر فرزدف، جامي: (2016)، ص. 1.

²روحي لخالدي، تاريخ علم الأدب: عند الإفرنج والعرب وفكتور هوكو. (القاهرة: مؤسسة هنداي سي آي

سي، (2018)، ص. 7.

³ M. Atar Semi, *Metode Penelitian Sastra*. (Bandung: Angkasa, 1993), hlm. 1.

العمل الأدبي، سواء كان شعراً أو نثرًا، هو بنية، بمعنى أن الأعمال الأدبية هي سلسلة من العناصر التي تؤلف، ثم تزيد العلاقات المتبادلة التي تحدد بعضها البعض.⁴

الغناء هي وسيلة لإيصال الرسائل التي يتم حزمها بطريقة فريدة من نوعها. يمكن الغناء أن تنقل فكرة ورسالة المبدع إلى مستمعيها من خلال كلمات الغناء والتلحين الموسيقي واختيار الآلات الموسيقية وطرق أداءها بأكثر الطرق تشويقًا.⁵

كلمات الغناء هي تعبير الشخص الذي يصف شيئاً قد رآه أو سمعه أو اختبره. يتم تضمين كلمات الغناء أيضًا في نوع الشعر في الأعمال الأدبية. يمكن ملاحظة ذلك من خلال تشابه العناصر بين الشعر وكلمات الغناء.⁶ يعني أن تعريف كلمات الغناء هو نفسه الشعر أو القافية أو النثر.

في الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي لم يذكر لمن كرست له، ولكن إذا تم تحليلها بعناية يتضح أن الغناء موجهة إلى سيدنا النبي محمد صلى الله عليه وسلم، لأنها تقول كل "يا بدر" التي من الواضح جدا أن الضوء مثل البدر فقط له. هذا الغناء يناقش حب النبي محمد لقومه.

⁴ Samsuddin, *Buku Pembelajaran Kritik Sastra*. (Yogyakarta: Deepublish, 2019), hlm. 5.

⁵ Hanif Zaid, Yudi Sudiana, Raja Satria Wibawa, dkk, *Teori Komunikasi dan Praktis*. (Jawa Tengah: Pemasaran, 2021), hlm. 3.

⁶ Hanif Zaid, Yudi Sudiana, Raja Satria Wibawa, dkk, *Teori Komunikasi dan Praktis*. hlm. 4.

THEORITICAL FRAMEWORK (نظريات)

أ. التفاهم التركيب

يقول الخولي (Al-Khuli) تحليل التركيب هو "وصف التراكيب الذي سيكون مدخل القانون التحويلي". التراكيب اللغوي للشعر أيضاً طريقة الشعر. ووسيلة لفظ المعنى الذي ينقله الشاعر هي اللغة. اللغة فريدة من نوعها.⁷

تحليل التراكيب للأدب هو محاولة للكشف عن المعنى الوارد في النصوص الأدبية. يجب أن ينتبه فهم النصوص الأدبية إلى العناصر التراكيب التي تشكل نظام المعنى وتحدده. يقول فرادوفو (Pradopo) تحليل التركيب هو تحليل يناقش أن العناصر الأدبية مرتبطة ارتباطاً وثيقاً وتحدد معانيها. في غضون ذلك، يقول تيو (Teeuw) النهج التركيب وصف العلاقة والوظيفة لكل عنصر من عناصر العمل الأدبي كوحدة التركيب وينتج معاً معنى شاملاً.

ب. تفسير الكلمات

في (KBBI) أن الكلمات هي أعمال الأدبية تحتوي على فيض من المشاعر الشخصية، وهي صيغة الغناء. الكلمات هي أيضاً تعبير الشخص من الداخل عن شيء قد رآه أو سمعه أو اختبره.

⁷ Herman J. Waluyo, *Teori dan Apresiasi Puisi*. (Jakarta: Erlangga, 1991), hlm. 66.

يقول سوجيمن (Sudjiman) كلمات الغناء هي القوافي في شكل كلمات الغناء؛ الأعمال الأدبية التي تحتوي على فيض من المشاعر الشخصية؛ ما يهم هو رسم مشاعره. في غضون ذلك، يقول اوي (Awe)، يتم تعزيز التعبير عن التعبير من خلال كلمات هذه الغناء بشكل أكبر من خلال الألحان والرموز الموسيقية التي يتم تكييفها مع كلمات الغناء بحيث يتم جذب الجمهور بشكل متزايد في العالم الداخلي للمؤلف.⁸

ج. التركيب الظاهرية والباطنية

1. يشمل التركيب الظاهرية للشعر:

أ. اسلوب الكلام

اسلوب الكلام هو اختيار الشاعر للكلمات في شعره. نظرًا لأن الشعر هو شكل من أشكال العمل الأدبي حيث يمكن لبضع كلمات أن تقول الكثير، يجب اختيار الكلمات بعناية قدر الإمكان.⁹

في (KBBI) اسلوب الكلام هو التي لها معاني دقيقة ومتناغمة أو في استخدامها، فهي مناسبة في التعبير عن الأفكار مع موضوع وأحداث وجمهور القراء أو المستمعين الذين يختارون الكلمات.¹⁰

⁸ Christian Adven Saputra, *Analisis Struktur Fisik dan Struktur Batin dalam Lirik Lagu Deadsquad Album Horror Vision Tahun 2009* (Skripsi) Universitas Sanata Dharma, (2018), hlm. 9-10.

⁹ Siswanto Wahyudi, *Pengantar Teori Sastra* (Jakarta: PT Grasindo, 2008), hlm. 114-115.

¹⁰ Tadzkirah, *Pembelajaran Bahasa Indonesia* (CV. Pilar Nusantara, 2019), hlm. 59.

ب. الخيال

الخيال هو كلمة أو مجموعة كلمات يمكنها التعبير عن تجارب حسية، مثل الرؤية والسمع والشعور. يمكن للخيال أن يجعل القارئ يرى ويسمع ويشعر كما يشعر به الشاعر.¹¹

في (KBBI) الخيال هو قوة الفكر لتخيل أو إنشاء صور (لوحات، مقالات وما إلى ذلك)، بناءً على الواقع أو تجربة الفرد.¹²

يقول قوسسح (Kosasih)، التخيل هو كلمة أو ترتيب للكلمات يمكن أن تسبب الوهم أو الخيال. وبقوة الخيال يشعر القارئ كما لو أنه سمع أو رأى شيئاً عبر عنه الشاعر.¹³

ج. كلام بمعن الحقيقي

الكلمات الملموسة هي الكلمات التي يمكن للحواس أن تمسك بها. ترتبط الكلمات الملموسة ارتباطاً وثيقاً بالخيال، حيث تسمح الكلمات الملموسة للصور بالظهور.¹⁴

¹¹ Siswanto Wahyudi, *Pengantar Teori Sastra*, hlm. 118.

¹² Dedi Mulyasana, *Khasanah Pemikiran Pendidikan Islam* (Bandung : PT Cendekia Press, 2018), hlm. 271.

¹³ Mohamad Firdaus, *Peningkatan Kemampuan Menulis Puisi dengan Menggunakan Teknik Clustering pada Siswa kelas VII G SMP Negeri 6 Purwokerto Tahun Ajaran 2015-2016*. Bachelor Thesis, Universitas Muhammadiyah Purwokerto, (2016), hlm. 14-15.

¹⁴ Siswanto Wahyudi, *Pengantar Teori Sastra*, hlm. 119.

يقول قوسسح (Kosasih)، لإثارة خيال القارئ، يجب أن تكون الكلمات ملموسة أو واضحة. إذا كان الشاعر بارعًا في تجسيد الكلمات، يبدو الأمر كما لو أن القارئ يرى أو يسمع أو يشعر بما يصفه الشاعر. في غضون ذلك، يقول جبروهيم (Jabrohim)، فإن الكلمات الملموسة هي كلمات يستخدمها الشعراء لوصف لوحة لحالة أو جو داخلي بهدف استحضار خيال القارئ.¹⁵

من هذا الشرح يستنتج أن الكلمات الملموسة هي كلمات تستخدم لتوضيح الأحداث أو الظروف التي وصفها الشاعر حتى يشعر القراء وكأنهم يرون أو يسمعون أو يشعرون بما يصفه الشاعر.¹⁶

د. اللغة المجازية

اللغة المجازية اللغة تصويرية يمكنها تنشيط التأثيرات أو تعزيزها وإثارة دلالات معينة. تجعل اللغة التصويرية الشعر موشوريًا، أي أنه يشع العديد من المعاني أو غني بالمعنى.¹⁷

يقول فرادوفو (Pradopo)، فإن الحصول على الجانب الشعري هو لغة رمزية. إن وجود هذه اللغة التصويرية يجعل القافية تجذب الانتباه، وتخلق النضارة، والحياة،

¹⁵ Mohamad Firdaus, *Peningkatan Kemampuan Menulis Puisi dengan Menggunakan Teknik Clustrering pada Siswa kelas VII G SMP Negeri 6 Purwokerto Tahun Ajaran 2015-2016*. Bachelor Thesis, Universitas Muhammadiyah Purwokerto, (2016, hlm. 15.

¹⁶ Kundharu Suddhono, *Kebipaan 2019* (Surakarta : Central Java, 2019), hlm. 127.

¹⁷ Siswanto Wahyudi, *Pengantar Teori Sastra*, hlm. 120.

وتخلق بشكل خاص وضوحًا للتفكير بالتمني.¹⁸ توضح هذه اللغة التصويرية شيئًا ما أو تساوي شيئًا آخر بحيث تصبح الصورة أكثر وضوحًا وأكثر تشويقًا وحيوية.¹⁹

يقول سسوانتو (Siswanto)، هناك العديد من الشخصيات الأخرى في الكلام.²⁰ لم يقدم سسوانتو (Siswanto) تفاصيل عن أجزاء شخصية الكلام. لذلك أخذ الباحث تفاصيل شخصية الخطاب الذي عبّر عنه والويو (Waluyo)، فقال إن أنواع أشكال الكلام تشمل.

1. استعارة (Metafora)

استعارة هي اللغة رمزية مثل المقارنة، فقط لا تستخدم كلمات مقارنة مثل، لاكسانا، وما إلى ذلك. الاستعارات ترى شيئًا من خلال كائن آخر. تنص هذه استعارة على أن الشيء يساوي أو يساوي شيئًا آخر ليس هو نفسه في الواقع.

2. التجسيد (Personifikasi)

¹⁸ Mohamad Firdaus, *Peningkatan Kemampuan Menulis Puisi dengan Menggunakan Teknik Clustrering pada Siswa kelas VII G SMP Negeri 6 Purwokerto Tahun Ajaran 2015-2016*. Bachelor Thesis, Universitas Muhammadiyah Purwokerto, (2016), hlm. 16.

¹⁹ Herman J. Waluyo, *Teori dan Apresiasi Puisi*. hlm. 83.

²⁰ Siswanto Wahyudi, *Pengantar Teori Sastra*, hlm. 121.

التجسيد هو هذا الرقم في الكلام الذي يساوي الأشياء بالبشر. الأشياء الجامدة مصنوعة للعمل والتفكير وما إلى ذلك. مثل البشر واستعملها كثير من الشعراء حتى الآن.

3. المبالغة (Hiperbola)

المبالغة هي يشعر الشاعر بالحاجة إلى المبالغة في الأشياء التي تتم مقارنتها من أجل الحصول على مزيد من الاهتمام الدقيق من القارئ.

4. ذروة (Klimaks)

ذروة هي عرض الأفكار أو الأشياء على التوالي من الأشياء البسيطة والأقل أهمية إلى الأشياء أو الأفكار الأكثر أهمية أو المعقدة.

5. الجناس (Anafora)

الجناس هو عبارة عن شكل من أشكال الكلام يحتوي على تكرار الكلمات أو العبارات في جملة واحدة، حيث تكون الكلمة المكررة هي الكلمة في بداية الجملة التي تتكرر أو تُعاد كتابتها في منتصف الجملة وفي نهاية الجملة جملة.

هـ. السجع

هناك اختلاف طفيف بين مفهوم القافية (Sajak) والقافية (Rima). القافية

(Sajak) هي تشابه الصوت في نهاية سطر من الشعر، بينما القافية (Rima) هي

تشابه الصوت في الشعر، إما في بداية أو وسط أو نهاية سطر من الشعر.²¹

يقول فرادوفو (Pradopo)، القافية هي إيقاع ناتج عن تناقضات أو تناوب

الأصوات العالية والمنخفضة على أساس منتظم، ولكنها ليست عددًا ثابتًا من

المقاطع، ولكنها تصبح فقط صدى للتعبير العاطفي للشاعر.

يقول امزير (Emzir) القافية هي مجموعة من الأصوات تؤدي إلى ظهور

جوانب موسيقية أو إيقاع معين. من حيث الصوت نفسه، من المعروف أن هناك

قوافي كاملة، وأنصاف القوافي، والقوافي المطلقة، والجماهير، والترانيم من موقع

الكلمات التي تحتوي عليها.²²

و. الطابعة

إن الخصائص التي يمكن رؤيتها بلمحة من شكل الشعر هي مظهره. التعبير

هو ترتيب وكتابة الكلمات والخطوط والمقاطع الشعرية. في الشعر التقليدي، يتم

²¹ Siswanto Wahyudi, *Pengantar Teori Sastra*, hlm. 122.

²² Mohamad Firdaus, *Peningkatan Kemampuan Menulis Puisi dengan Menggunakan Teknik Clustering pada Siswa kelas VII G SMP Negeri 6 Purwokerto Tahun Ajaran 2015-2016*. Bachelor Thesis, Universitas Muhammadiyah Purwokerto, (2016), hlm. 21.

ترتيب الكلمات في سلسلة تسمى الخطوط أو الخطوط. كل مصفوفة لا تعكس بالضرورة سؤالاً واحداً.²³

يقول سايوتي (Sayuti)، فإن الطابعية هي جانب من جوانب الشكل المرئي للشعر في شكل علاقات وخطوط. لذلك، هناك من يسميه ترتيباً لسطور الشعر والبعض يسميه نختاً لشكل ما.

يقول أمين الدين (Aminuddin)، فإن طريقة كتابة القصيدة بحيث تعرض أشكالاً معينة يمكن ملاحظتها بصرياً تسمى الطباعة. إن دور الطباعة في الشعر، بالإضافة إلى عرض الجوانب الفنية المرئية، هو أيضاً خلق فارق بسيط في المعنى والجو.²⁴

2. يشمل التركيب الباطنية للشعر:

أ. موضوع

موضوع هي العنصر الأساسي في الشعر لأنها يمكن أن تشرح المعنى الذي يجب أن ينقله الشاعر بوسائل الإعلام في شكل لغة. الموضوعات هي المنطلق

²³ Siswanto Wahyudi, *Pengantar Teori Sastra*, hlm. 113.

²⁴ Mohamad Firdaus, *Peningkatan Kemampuan Menulis Puisi dengan Menggunakan Teknik Clustering pada Siswa kelas VII G SMP Negeri 6 Purwokerto Tahun Ajaran 2015-2016*. Bachelor Thesis, Universitas Muhammadiyah Purwokerto, (2016), hlm. 21-22.

الأساسي لتطوير الشعر وتأليفه.²⁵ الفكرة الرئيسية التي يجب أن ينقلها المؤلف أو

تحتويها القصيدة تسمى الموضوع.²⁶

بشكل عام، تتأثر الأفكار في الأعمال الأدبية بعوامل خارجية، مثل الظروف

الاجتماعية، والتطورات السياسية، والثقافة، وحتى العوامل التاريخية والنفسية

للمؤلف.

ب. الشعور

الشعور في الشعر هو موقف الشاعر من موضوع القصيدة. يرتبط الكشف

عن الموضوعات والمشاعر ارتباطاً وثيقاً بالخلفية الاجتماعية والنفسية للشاعر، على

سبيل المثال الخلفية التعليمية، والدين، والجنس، والطبقة الاجتماعية، والموقع في

المجتمع، والعمر، والخبرة الاجتماعية والنفسية، والمعرفة.²⁷

الشعور هو موقف الشاعر من مشكلة عبرت عنها القصيدة. بشكل عام،

يرتبط التعبير عن هذا الشعور ارتباطاً وثيقاً بخلفية الشاعر، على سبيل المثال الدين،

والتعليم، والطبقة الاجتماعية، والجنس، والخبرة الاجتماعية، وغيرها.²⁸

ج. الصوت

²⁵ Supriyanto, *Pembelajaran Puisi, Apresiasi Dari Dalam Kelas*. (Yogyakarta: Deepublish, 2020), hlm. 11

²⁶ Siswanto Wahyudi, *Pengantar Teori Sastra*, hlm. 124.

²⁷ Siswanto Wahyudi, *Pengantar Teori Sastra*, hlm. 124-125.

²⁸ Supriyanto, *Pembelajaran Puisi, Apresiasi Dari Dalam Kelas*. hlm. 11.

الصوت هي موقف الشاعر تجاه جمهوره وترتبط ارتباطاً وثيقاً بالمعنى والذوق. من خلال النغمة، يمكن للشاعر أن ينقل شيئاً ما من الشعر عن طريق الإملاء، والعطاء، والنظر إلى الأسفل، وغيرها من المواقف تجاه الجمهور. ترتبط النغمة أيضاً بالموضوع والشعور. يمكن للشاعر أن ينقل الموضوع بالنبرة التي يريدتها. يستخدم الشاعر النغمة أيضاً للعمل مع القارئ لحل مشكلة، أو مجرد ترك المشكلة للقارئ.²⁹

د. امانة

امانة هي الرسالة التي يريد المؤلف إيصالها إلى القارئ أو المستمع. يمكن أن تكون الرسالة في شكل اقتراحات أو نداءات أو دعوات أو دروس في الحياة يمكن استخلاصها من الشعر الذي تم إنشاؤه.

الرسالة أو الغرض هو السبب أو الخلفية التي تدفع الشاعر إلى تأليف الشعر، والرسالة هي الرسالة أو النصيحة التي يريد الشاعر إيصالها إلى القارئ. الرسالة هي الانطباع الذي يلمسه القارئ بعد قراءة القصيدة. يتم صياغة الرسالة من قبل القارئ نفسه، ويؤثر موقف وخبرة القارئ بشكل كبير على رسالة القصيدة. بوعي أو بغير وعي، هناك أهداف تشجع الشعراء على تأليف الشعر أو الأغاني. يمكن

²⁹ Supriyanto, *Pembelajaran Puisi, Apresiasi Dari Dalam Kelas*. hlm. 11.

السعي وراء هذا الهدف قبل أن يؤلف الشاعر القصيدة أو يمكن العثور عليها في شعره.

METHOD (طريقة \ منهج البحث)

أ. مدخل البحث

هذا البحث عبارة عن دراسة أدبية (library research). تم تضمين هذا البحث في البحث النوعي، وذلك لأنه يوزع البيانات في شكل كلمات وليس في شكل أرقام.

ب. مصادر البحث

مصادر البيانات في هذه الدراسة هو كلمات الغناء "نسمات هواك" لميفلان كورتيشي. مصادر البيانات في البحث الذي حصل عليه الباحث هو بيانات ثانوية لأن البيانات يتم الحصول عليها من خلال وسيط، والوسيط عبارة عن ملاحظة غنائية. يحصل البحث على مصدر البيانات من وسائل التواصل الاجتماعي على موقع يوتيوب.³⁰

ج. طريقة جمع البيانات

في هذه الدراسة للحصول على البيانات اللازمة الأساليب المستخدمة وتقنيات جمع البيانات. كانت طرق وتقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي الاستماع

³⁰ Alfina Nindiyani, "Nasamatu Hawak cover by Alfiana Nindiyani". YouTube, diunggah oleh Alfiana Nindiyani, 22 oktober 2021, <https://be/3nZ3NEdGOC8>.

وتدوين الملاحظات، حيث استمع الباحث أولاً ثم سجل كلمات أغنية "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي. يتم فرز البيانات الموجودة ثم تصنيفها إلى التركيب الظاهرية والباطنية. علاوة على ذلك، يتم تحديد كلمات الأغاني بشكل أكبر في الفئات الواردة في التراكيب الظاهرية والباطنية.

فيما يلي خطوات جمع البيانات.

1. الباحث استمعت إلى الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي.
2. الباحث قراءة كلمات الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي.
3. الباحث لاحظ الكلمات المتعلقة بالعناصر التراكيب الظاهرية والباطنية.
4. الباحث جدول العناصر التركيب الظاهرية والباطنية أي عن طريق تصنيف وتحليل البيانات.

د. طريقة تحليل البيانات

تؤدي تقنية تحليل البيانات التي استخدمها الباحث إلى دراسة تحليلية وصفية. هناك

4 خطوات لتقنيات تحليل البيانات في هذه الدراسة، وهي على النحو التالي.

1. مرحلة التصنيف

في مرحلة التصنيف، يتم تصنيف البيانات على أساس تشابه الحالات أو

مشاكل البحث التي تشير إلى النظرية.

2. مرحلة التحديد

في مرحلة التعريف، يتم تحديد البيانات التي تم جمعها من خلال دراسة الكلام اللغوي باستخدام النظرية التراكيب الظاهرية و الباطنية في الشعر.

3. مرحلة التفسير

في مرحلة التفسير، إعطاء معنى أو معنى للبيانات.

4. وصف المرحلة

في مرحلة الوصف، يتم عرض البيانات التي تم دراستها وشرحها.

FINDINGS & DISCUSSION (بحث ومناقشة)

أ. سيرة من حياة ميفلان كورتيشي

هذه الغناء مشهورة ميفلان كورتيشي، مغني وكاتب أغاني ومنتج موسيقى ألباني. ولد في 7 ديسمبر 1995 في سكوبي، مقدونيا. كان والده حاملاً للقرآن، ثقفه بروح الإسلام. حتى عندما كان طفلاً، كان شغوفاً بالفن والإبداع والغناء وكتابة الكلمات. تخرج بمرتبة الشرف من مدرسته الابتدائية والثانوية في سكوبي وتابع تعليمه في الدراسات الإسلامية في "الجامعة القاسمية" بالشارقة. يحضر دروس اللغة العربية، وهي اللغة الخامسة في ذاكرة مولان، لأنه يتحدث أربع لغات مختلفة مثل الألبانية والإنجليزية والتركية والمقدونية. بصرف النظر

عن واجبات التعلم، لا يتوقف كورتيشي عن الغناء أبداً. شارك في مسابقة الغناء الفردي "منشد الشارقة" بدولة الإمارات العربية المتحدة. كانت هذه واحدة من أعظم التجارب وأكثرها تفضيلاً بالنسبة له، لأنها ميزته كمغني كبير وأصبح مشهوراً في جميع أنحاء العالم. يساهم كورتيشي بشكل فعال في جودة الفن الإسلامي وتلاوة القرآن.³¹

ب. التركيب الظاهرية

1. الطابعية

الطباعية هي نقش لأشكال يمكن أن تتكون من كلمات وعبارات وخطوط ومقاطع صوتية تنتج تأثيراً معيناً.

تنتمي كلمات الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي إلى الشعر المعاصر، حتى الشعر المطبعي المعاصر يمكن أن يتخذ شكل صورة.

نسمات هوك لها أرج

تحيا وتعيش بها ألمهج

³¹ Symphonim264. "Mesut Kurtis". https://id.m.wikipedia.org/wiki/Mesut_Kurtis (diakses pada 26 Februari 2022, pukul 05.16).

ما أُناس سوى قوم عرفوك

وغيرهم همج همج

دخلوا فقراء إلى الدنيا

وكما دخلوا منها خرجوا

قوم فعلوا خيرا فعلوا

وعلى درج العليا درجوا

يا بدر بذل لن نبرح

عن باب الحب فهل نلج

فمتى بوصالك يا أملي

ألحان الحب لها هنج

2. اسلوب الكلام

أما اسلوب الكلام فيما يلي كلمات الغناء "نسمات هواك" لميفلان كورتيشي:

أ. بيت 1

1. الصف 1

نسمات هواك لها أرج

في التعبير عن كلمات الغناء، من المناسب للشاعر أن يستخدم كلمة "نسمات" في الاختيار الصحيح للكلمات إذا كانت تتماشى مع كلمت "حب" للتأكيد على معنى الجملة. وهذا يعني أن ما يتم نقله هو شخصية إنسانية نبيلة. على الرغم من عدم ذكر من كتب القصيدة، إلا أنه يمكن الاستنتاج أن "نسمات" الحب الذي يعطي المحبة دائماً للبشر هو النبي محمد صلى الله عليه وسلم.

3. الخال

أما الخال فيما يلي كلمات الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي:

أ. بيت 1

1. الصف 1

نسمات هوك لها أرج

تدعو كلمات الأغنية الباحثين أو المستمعين إلى رؤية خيالهم في خلق صورة الحب التي أعطاها النبي محمد صلى الله عليه وسلم لشعبه. الناس الذين يستمعون إلى كلمات الأغاني ينجذبون على الفور إلى العقل الباطن، لأن الحب

الذي منحه النبي محمد صلى الله عليه وسلم جميل جدًا ونبيل وعظيم، لأنه فقط هو الذي حبه مخلص لشعبه.

4. كلام بمعن الحقيقي

أما الكلام بمعن الحقيقي فيما يلي كلمات الغناء "نسمات هواك" لميفلان

كورتيشي:

أ. بيت 1

1. الصف 3

ما ألتاس سوى قوم عرفوك

كلام بمعن الحقيقي في القطعة الغناء أعلاه هي "عرفوك". تشير كلمة

"عرفوك" إلى عدد الأشخاص الذين لديهم الرغبة في الالتقاء والتوق إلى الرجل

النبيل الكريم، وهو النبي محمد صلى الله عليه وسلم. لأن الجميع يمكن أن يشعر

بحبه ولكن ليس بالحصول عليه.

5. لغة المجازية

أ. التجسيد (Personifikasi)

1. بيت 3

أ. الصف 1-2

يا بدر بذلّ لن نبرح

عن باب الحبّ فهل نلج

تشير اللغة التصويرية في كلمات الغناء، وهي كلمة "يا بدر"، إلى فئة تجسيد شخصية الكلام، أي مساواة الأشياء بالبشر، والتي تعبر عن الأمل، والرغب في الالتقاء وأمل الحب من النبي محمد صلى الله عليه وسلم، وصدق محبة النبي محمد صلى الله عليه وسلم. يثبت الاقتباس الغنائي من الأغنية أن اللغة التصويرية تُظهر طريقة لتركيز المعنى المراد نقله.

ب. الجناس (Anafora)

1. بيت 2

أ. الصف 1-2

دخلوا فقراء إلى الدنيا

وكما دخلوا منها خرجوا

تحتوي العبارة الغنائية أعلاه على تكرار كلمة "دخلوا" الموجودة في السطر الأول ثم تكررت مرة أخرى في السطر الثاني.

ج. المبالغة (Hiperbola)

1. بيت 1

أ. الصف 1-2

نسمات هواك لها أرج

تحيا وتعيش بها ألمهج

من الواضح في التعبير أعلاه أن الجمل زائدة عن الحاج، على كلمت "نسمات" كما لو أن الشاعر شعر مباشرة بضربة الحب من النبي محمد صلى الله عليه وسلم، الذي لم يعيش حتى في زمن النبي محمد صلى الله عليه وسلم. حب النبي محمد صلى الله عليه وسلم شرف بلا تمييز ويمكن لأي شخص أن يشعر بحبه ولكن لا يمكن للجميع أن ينال حبه.

د. ذروة (Klimaks)

1. بيت 1

أ. الصف 3-4

ما ألتاس سوى قوم عرفوك

وغيرهم همج همج

في النص الغناء أعلاه، في الصف-3، يذكر فقط أن هناك بشرًا يتذكرونك، بينما في الصف-4 يذكر أن هناك أيضًا بشر يتعدون عنك.

والمذكر والمرتد هو النبي محمد صلى الله عليه وسلم. يمكن ملاحظة أنه يمكن

الاستنتاج أن هناك أشخاصًا يملقونه دائمًا وآخرون لا يتذكرونه.

هـ. استعارة (Metafora)

1. بيت 1

أ. الصف 1

نسمات هوك لها أرج

فى كلمات الغناء يشبه محبة الرسول محمد الذي يشترك فى رائحة عطرية

للغاية، لكن لا توجد كلمة مكتوبة يجب استخدامها مثل كلمة مثل، مثل،

مثل وغيرها.

6. السجع

1. تكرار الصوت فى بداية الصف.

تكرار الأصوات فى بداية الصف هي:

أ. بيت 1

1. الصف 1-4

نسمات هوك لها أرج

تحيا وتعيش بها ألمهج

ما أَلناس سوى قوم عرفوك

وغيرهم همج همج

التكرار الصوتي (ـ) تبع الصوت (ن)، (ت)، (م)، و (و).

2. تكرار الصوت في منتصف الصف.

تكرار الأصوات في منتصف هي:

أ. بيت 1

1. الصف 1-3

نسمات هواك لها أرج

تحيا وتعيش بها ألمهج

ما الناس سوى قوم عرفوك

التكرار الصوتي (ـ) تبع الصوت (م)، (ت)، و (و)، في كلمة هواك،

وتعيش، و سوى.

3. تكرار الصوت في نهاية الصف.

تكرار الأصوات في نهاية هي:

أ. بيت 1

1. الصف 1-2

نسمات هواك لها أرج

تحيا وتعيش بها ألمهج

التكرار الصوتي (ـ) تبع الصوت (ج)، و (ج).

ج. التركيب الباطنية

1. موضوع

الموضوع الذي تتضمنه الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي يدور حول حب النبي محمد صلى الله عليه وسلم وكذلك الاستغفار من الله سبحانه وتعالى. معنى عن الأمل في دخول باب محبة النبي محمد صلى الله عليه وسلم وطلب زيادة الإيمان بالله سبحانه وتعالى.

2. الشعور

في الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي، يعبر الشاعر عن مشاعره تجاه الحب والأمان. شوهده في كلمات الغناء بيت 2-3 على النحو التالي.

3. الصوت

في الغناء "نسمات هواك" لميفلان كورتيشي النغمة شوق. الشاعر يروي رغبته في لقاء. هذا الشخص هو النبي محمد صلى الله عليه وسلم، لأنه بفضل نقل الناس من عصر الجهل إلى عصر مليء بالمعرفة، وهو ما يشعر به كل البشر اليوم.

4. امانة

امانة في الغناء "نسمات هواك" لميفلان كورتيشي هي أن الشاعر يريد أن ينقل أن حب النبي محمد شريفة ومقدسة، وأن مغفرة الله سبحانه وتعالى واسعة.

CONCLUSIONS (خلاصة | خاتمة)

أ. الخلاصة

الاستنتاج الذي يمكن استخلاصه من هذا البحث بعد التحليل هو أن هناك التركيب الظاهرية يشمل الطابعية، اسلوب الكلم، الخيال، كلام بمعن الحقيقي، اللغة المجازية، السجع، التركيب الباطنية يشمل موضوع، الصوت، الشعور، امانة. ترتبط كلمات الغناء ببعضها البعض لإنتاج معنى شامل.

تنتمي كلمات الغناء "نسمات هواك" لميفلان كورتيشي يدل التراكيب الظاهرية : الطابعية يتألف من 3 بيت و 12 الصف فيها عناصر اسلوب الكلم، الخيال، كلام بمعن الحقيقي، اللغة المجازية، و السجع. اسلوب الكلم الجملة 9، الخيال الجملة 7، كلام بمعن الحقيقي الجملة 2،

اللغة المجازية الجملة 5 النوع، تحصل التجسيد (Personifikasi)، الجناس (Anafora) 2، المبالغة (Hiperbola)، ذروة (Klimaks)، استعارة (Metafora)، السجع، تكرار الصوت في بداية الصف، تكرار الصوت في منتصف الصف، تكرار الصوت في نهاية الصف. التراكيب الظاهرية : موضوع، الصوت، الشعور، امانة. موضوع في الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي هو الحب النبي محمد صلى الله عليه وسلم واستغفر الله سبحانه وتعالى. الصوت في الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي الشاعر يعبر عن مشاعره تجاه الحب والتماس، ويمكن رؤيته في تجربة كلمات الغناء نيت 2-3. الشعور في الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي الشعور شوق. امانة في الغناء "نسمات هوك" لميفلان كورتيشي يريد الشاعر أن ينقل أن محبة النبي محمد صلى الله عليه وسلم شريفة ومقدسة، وأن الغفران من الله سبحانه وتعالى واسع.

ب. الإقتراحات

وبعد أن إستخلص الباحث هذا البحث أيقن أن هذا البحث لا يخلو من الأخطاء و العيون و النقصان في التركيب أو الأساليب فإنها كلها ليست إلا لقللة معرفة الباحث، لذلك يرجو الباحث من القارئ العفو و الاقتراح و القيام بكل ما يابق بهذا البحث من الإتمام و الإصلاح.

و خيرا تقدم الباحث أفوق الشكر و أعظمه لمن يعينما في إتمام كتابة هذه الرسالة من الأساتيد و الأصدقاء و الأحباء، و الأساتذ على عونهم و اهتمامهم في إشرف الكتابة. رزقهم الله حاللا طيبا. امين

BIBLIOGRAPHY (قائمة المراجع)

1. مراجع اللغة العربية

- أدينوري بن قتيبة بن مسلم بن عبد الله. 2005. الشعر الشعراء أو طبقات الشعر. بيروت: دار الكتاب العلمي.
- الخالدي، روجي. 2018. تاريخ علم الأدب: عند الإفرنج والعرب وفكتور هوكو. القاهرة: مؤسسة هنداوي سي آي سي.
- بسنت حسن. 2019. "أغنية"، لماذا الأغنية؟! <https://midle-east-online.com> 26 أغسطس.
- حسن الدرعي. 2006. الأدب العربي. العربية السعودية: وزارة التربية والتعليم.
- عبد العزيز بن محمد الفيشال. 1405. الأدب العربي وطريقه. الرياض: المملكة العربية السعودية.

2. المراجع اللغة الاندونيسية

References :

- Alfian, Rokhmansyah. 2014. *Studi dan Pengkajian Sastra Perkenalan Awal Terhadap Ilmu Sastra*. Yogyakarta : Graha Ilmu.
- Al Firqatun Najiah, 'Syair Aqidah Muslim', <https://al-firqatun-naajiyah.blogspot.com/2011/12/syair-aqidah-muslim.html>
- Ali Burhan, 'al Madrasah al Basrahiyah li al Nahwi al 'Araby', Alsinatuna, vol.02 (Desember, 2016)
- Anwar Moch, *Ilmu Nahwu Terjemahan Mutammimah Ajurumiyyah*, 2008, Sinar Baru Algensindo Bandung

- Arumsari, D.A.L. and Buska, W., 2021. *Al Af'ālu al Injāziyyatu fī al Rasūmi al Mutaḥarrrikati al Husaini ibni sīnā (Dirāsatur Taḥlīliyyatun Tadāwuliyyatun)*. Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature, 5(02), pp.252-272.
- Buska, W., Latif, M., Risnita, R., Us, K.A. and Prihartini, Y., 2020. *The Management of Language Laboratory in Improving Students Arabic Competence*. Arabi: Journal of Arabic Studies, 5 (1), pp.51-62.
- Buska, W., Munthalib, S.M., Elwidah, M. and Prihartini, Y., 2021, February. *Analysis of Online Learning Activities During the COVID-19 Pandemic at Sulthan Thaha Saifuddin State Islamic University of Jambi*. In Journal of Physics: Conference Series (Vol. 1779, No. 1, p. 012023). IOP Publishing.
- Buska, W., Prihartini, Y., Yusuf, M., Muhammad, R.D. and Syamsarina, S., 2020, May. *Islamic Values in Speech Roll Tradition as Humanist Education in Jambi*. In 4th Asian Education Symposium (AES 2019) (pp. 159-163). Atlantis Press.
- Buska, W., Prihartini, Y., Us, K.A., Syukri, A. and Rozelin, D., 2021, July. *The Implementation of Arabic Utilization as a Course Language in Islamic Subjects*. In 5th Asian Education Symposium 2020 (AES 2020) (pp. 488-493). Atlantis Press.
- Buska, W. and Widayanti, R., 2020. *Taqniyyah Al Ikhtibārah Fī Al-Ta'limi Al-Lughah Al-'Arabiyyah Biljāmi'ah Al Islāmiyyah*. Nazharat: Jurnal Kebudayaan, 26(02), pp.457-480.
- Buska, W., Prihartini, Y., Nurhasnah, N. and DS, M.R., 2021. *Arabic Learning Based on Language Laboratory to Improve Student Proficiency*.
- Chatibul Umam. 2000. *Pedoman Dasar Ilmu Nahwu*. Jakarta: Darul Ulum Press.
- Firdaus, Mohamad. 2016. *Peningkatan Kemampuan Menulis Puisi dengan Menggunakan Teknik Clustrering pada Siswa kelas VII G SMP Negeri 6 Purwokerto Tahun Ajaran 2015-2016*. (Skripsi) Universitas Muhammadiyah Purwokerto
- Iqbal, M. and Buska, W., 2020. *Taḥlīlu al Kalimati al 'Arabiyyati li Muhādasati al Lughawiyyati 'inda al Talāmīzi fī Ma'hadi 'Arafati li al Tarbiyyati al Islāmiyyati al Hadīsati Sungai Penuh*. Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature, 4(02), pp.50-60.
- Meztika Zed.2015, *Metode Penelitian Kepustakaan*. Jakarta:Yayasan Obor Indonesia.
- Nadyatunnisa, N. and Buska, W., 2020. *Taḥlīlu Uslūbi li Tarjamati Fathi al Mu'in li Tarqīyyati Fahmi al Ṭullābi fī Ma'hadi al Bāqiyāti al Ṣāliḥāti Kuwālā Tungkal Jāmbi*. Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature, 4(01), pp.116-131.
- Nurhasnah, N. and Prihartini, Y., 2020. *Ṭaḥḥiqū Ta'limi Darsi al Hiwāri fī al Madrasati al 'Āliyyati al Islāmiyyati al Ḥukūmiyyati bi Bayākumbūh Sūmatrā al Gharbiyyati*. Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature, 4(01), pp.55-77.
- Prihartini, Y., & Buska, W. 2019. *نحو استراتيجيات جديدة في تدريس مهارة الاستماع وأساليب تدريسها في تعليم اللغة العربية*. Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature, 3(1), 50-66.
- Prihartini, Y. and Buska, W., 2020. *Lecturers' Speech Acts in Arabic Language Learning Interactions at UIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi*. Al-Ta lim Journal, 27(1), pp.41-57.
- Prihartini, Y., Buska, W. and DS, M.R., 2021, July. *The Development of Interactive Multimedia of Arabic Learning*. In 5th Asian Education Symposium 2020 (AES 2020) (pp. 80-86). Atlantis Press.
- Prihartini, Y., Buska, W. and Yusmarni, Y., 2022. *Implementation of Online Arabic Learning With the Help of WhatsApp Media During the Covid-19*.
- Prihartini, Y. and Wahyudi, H., 2020. *Qudratu al Ṭullābi alā Nuṭqi Mufradāti al Lughati al 'Arabiyyati bi al Madrasati al 'Āliyyati al Ḥukūmiyyati Jāmbi*. Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature, 4(02), pp.86-109.
- Putra, L.W.J. and Buska, W., 2022. *Taḥlīlu al Istīšnā'i bi Illā wa Ghairu fī Kitābi al Azkāri li al Imāmi al Nawawī*. Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature, 6(01), pp.46-61.
- Qoyyim, Ibnu. 2000. *Tafsir Ibnu Qoyyim: Tafsir AyatAyat Pilihan*. Terjemahan Suhardi. Jakarta: Darul Falah.
- Qurtubi. 2000. *Tafsir Qurtubi*. Saudi Arabia: Maktabah Syāmilah Edisi Kedua

- Ratna, N. K. (2010). *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra dari Strukturalisme hingga Postrukturalisme Perspektif Wacana Naratif*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Ridha, D. S. M., Buska, W., & Prihartini, Y. 2020. *The Development of Character Education Curriculum Model for Islamic Elementary Schools In Muaro Jambi*. In Journal of Physics Conference Series (Vol. 1471, No. 1, p. 012030).
- Samsudin. 2019. *Buku Pembelajaran Kritik Sastra*. Yogyakarta : Deepublish.
- Saputra, Christian Adven. 2018. *Analisis Struktur Fisik dan Struktur Batin dalam Lirik Lagu Deadsquad Album Horror Vision Tahun 2009* (Skripsi) Universitas Sanata Dharma.
- Sumardi Suryabrata, *Metodologi Penelitian, Cetakan ke-33* (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2012)
- Sumardi Suryabrata *Metodologi Penelitian* (Cetakan Ke-33 (Jakarta: PT. Grafindo Persada) , 2012
- Tontowi, Muhammad. 2000. *Tafsīr Wasīf*. Saudi Arabia: Maktabah Syāmilah Edisi Kedua.
- Verhaar, J.W.M. 1992. *Pengantar Linguistik*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Wahyudi, W., 2014. *Jenis Dan Fungsi Tindak Tutur Dosen Dalam Interaksi Pembelajaran Bahasa Arab Di Uin Malang*. THAQAFIYYAT: Jurnal Bahasa, Peradaban dan Informasi Islam, 13(2).
- Wijaya, R.A. and Buska, W., 2021. *Taḥlīlu al ‘Anāṣiri al Dākhiliyyati fī filmi al Rasūmi al Mutaharrikati Kung Fu Panda 2008 li Atan Reeve wa Cyrus Forese*. Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature, 5(01), pp.68-86.
- Yusraini, Y. and Prihartini, Y., 2014. *Pembelajaran Bahasa Arab Di IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi*. Penamas, 27(2), pp.219-230.
- Zaid, Hanif, Yudi Sudiana, Raja Satria Wibawa, dkk. *Teori Komunikasi dan Praktis*. Jawa Tengah : Pemasaran.